

Ihr persönlicher Organspendeausweis in Slowenisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Izjava o darovanju organov in tkiv	V primeru, da je po moji smrti mogoče darovanje organov/tkiv za presaditev , izjavljam naslednje:	Izjava o darovanju organov v skladu z 2. delom Zakona o presaditvi		
	<input type="radio"/> DA , dovoljujem odvzem organov in tkiv iz mojega telesa po potrditvi smrti s strani zdravnika.	Darovanje organov		
	ali <input type="radio"/> DA , to dovoljujem, vendar z izjemo naslednjih organov/tkiv:	ime in priimek		datum rojstva
	ali <input type="radio"/> DA , to dovoljujem, vendar samo za naslednje organe/tkiva:	ulica in hišna številka		poštna številka in kraj
ali <input type="radio"/> NE , nasprotujem odvzemu organov ali tkiv.	ime in priimek		telefonska številka	
ali <input type="radio"/> o tem naj takrat odloča naslednja oseba:	ulica in hišna številka		poštna številka in kraj	
Prostor za opombe/dodatne informacije	DATUM		PODPIS	
	BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung		Darovanje organov podarite življenje.	

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis nach § 2 des Transplantationsgesetzes		
	<input type="radio"/> JA , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	Organspende		
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	Name, Vorname		Geburtsdatum
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Straße		PLZ, Wohnort
oder <input type="radio"/> NEIN , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Name, Vorname		Telefon	
oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden :	Straße		PLZ, Wohnort	
Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise	DATUM		UNTERSCHRIFT	
	BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung		Organspende schenkt Leben.	
	Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800/90 40 400 .			

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar			
deutsch	slowenisch	deutsch	slowenisch
Herz	Srce	Teile der Hirnhaut	Del možganske opne
Lunge	Pljuča	Gehörknöchelchen	Slušna koščica
Leber	Jetra	Herzklappen	Srčne zaklopke
Nieren	Ledvica	Teile der Haut	Del kože
Bauchspeicheldrüse	Trebušna slinavka	Teile der Blutgefäße	Del ožilja
Darm	Črevo	Teile des Knochengewebes	Del kostnine
Hornhaut der Augen	Roženica oči	Teile der Sehnen	Del kite